



THAI-CHINESE INTERNATIONAL SCHOOL

101/177 Moo 7 Soi Mooban Bangpleenives,
Prasertsin Road, Bangplee Yai,
Samutprakarn 10540 Thailand

+66 2 751-1201 info@tcis.ac.th

Dear TCIS Parents,

The **new student ID cards** for this school year have arrived!

We will now phase out the temporary cards and transfer money on them to the new student ID cards.

For Grade 3-12 students who have remaining balance from the Epicure company, the school already transferred money to these new cards.

Beginning Tuesday, September 1st, students can bring the Canteen cash card and their new student cards to the Canteen Cashier to complete the transfer.

Please find the below the distribution plan for this process:

- Elementary School Students
 - **PreK-Grade 2**, parents / students will receive the cards today.
 - **Grade 3 and Grade 4**, the school will give the cards to Homeroom teachers. They will bring students to the canteen cashier on Tuesday, September 1st and assist with the money transfer.
- Middle and High School Students
 - The cards will be distributed to students next week.

For **parent cards**, the Registrar office will send an email to all parents for more information by next Tuesday (Sep 1st).

If you have any questions, please do not hesitate to contact the registrar office at registrar@tcis.ac.th.

Respectfully,

Patcharin Jingkaojai
Business Manager



THAI-CHINESE INTERNATIONAL SCHOOL

101/177 Moo 7 Soi Mooban Bangpleenives,
Prasertsin Road, Bangplee Yai,
Samutprakarn 10540 Thailand

+66 2 751-1201 info@tcis.ac.th

親愛的泰國中華國際學校的家長：

本學年度新的學生證已經送抵學校！

學校將汰換上個學年的學生證並將其中的資料轉移至新的學生證。

3-12年級的學生，學校已經將上個學年學生證中餐廳儲值的餘額轉移至新的學生證。從9月1日下周二開始，學生可持上個學年的餐廳儲值卡以及本學年新發的學生證到餐廳的收銀處轉存餘額。

以下是本學年新的學生證分發的流程：

- **小學**

幼稚園到2年級：學生/家長今天可以收到新的學生證。

3-4年級：學校會將新的學生證交給各班的級任老師，級任老師9月1日下周二會帶著學生到餐廳並協助學生完成轉存的手續。

- **中學和高中學生：**下周學校會將新的學生證發給學生。

至於家長所持舊的餐廳儲值卡，學校註冊組9月1日下周二以前會另函通知家長前來學校辦理。

如果您有任何的疑問，請您來信registrar@tcis.ac.th與學校註冊組聯繫。

誠摯的祝福您

Patcharin Jingkaojai
行政經理



เรียน ผู้ปกครองทุกท่าน,

ทางโรงเรียนนานาชาติไทย-จีน ขอเรียนแจ้งว่า**บัตรนักเรียน**สำหรับปีการศึกษา 2020-21 พร้อมทั้งจะแจกให้กับนักเรียนทุกระดับชั้น และขอชี้แจงรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับบัตรดังต่อไปนี้

- สำหรับนักเรียนเกรด 3-12 ที่มีเงินคงเหลือจากบัตรเติมเงินบริษัท Epicure ทางโรงเรียนได้นำเงินคงเหลือย้ายไปที่บัตรนักเรียนใบใหม่เป็นการเรียบร้อย
- ตั้งแต่วันอังคารที่ 1 กันยายน ทางแคนทีน จะทำการโอนเงินจากบัตรเติมเงินเข้าไปที่บัตรนักเรียนใบใหม่ โดยนักเรียนจะต้องนำบัตรเติมเงินและบัตรนักเรียน ไปที่ห้องแคชเชียร์ของแคนทีน

ตารางการแจกบัตรนักเรียน

นักเรียนระดับชั้น PreK - เกรด 2

ทางโรงเรียนได้แจกบัตรนักเรียนให้กับผู้ปกครอง / นักเรียน ในวันที่

นักเรียนระดับชั้น เกรด 3 - เกรด 4

ทางโรงเรียนจะแจกบัตรนักเรียนให้กับครูประจำชั้น เพื่อให้พานักเรียนไปทำเรื่องโอนเงินจากบัตรเติมเงินของบริษัทฯ เข้าไปที่บัตรนักเรียนใบใหม่ในวันอังคารที่ 1 กันยายน

นักเรียนระดับชั้น เกรด 5 - เกรด 12

ทางโรงเรียนจะแจกบัตรนักเรียนใบใหม่ให้กับนักเรียนในระหว่างวันที่ 31 สิงหาคม - 3 กันยายน

สำหรับบัตรผู้ปกครอง ทางแผนกทะเบียนนักเรียนจะส่งรายละเอียดชี้แจงให้ผู้ปกครองทุกท่านในวันอังคารที่ 1 กันยายน

หากมีข้อสงสัยประการใด สามารถติดต่อ ทางแผนกทะเบียนนักเรียน ที่ registrar@tcis.ac.th

ขอแสดงความนับถือ

พัชรินทร์ จริงเข้าใจ
Business Manager